

8:1	וַיְהִי u·iei and·he-is-becoming	בְּשָׁנָה b·shne in·the·year	הַשְּׁשִׁית e·shshith the·sixth	בְּשִׁשִּׁי b·shshi in·the·sixth	בַּחֲמִשָּׁה b·chmshe in·five	לְחֹדֶשׁ l·chdsh to·the·month	יּוֹשֵׁב אָנִי ani iushb I sitting		
	בְּבֵיתִי b·bith·i in·house-of·me	וְזָקְנֵי u·zqni and·old-ones-of	יְהוּדָה יוֹשְׁבִים ieude iushbim Judah ones-sitting	לְפָנַי l·phn·i to·faces-of·me	וְתוֹפֵל u·thphl and·she-is-falling	עָלַי ol·i on·me	שָׁמָּה shm there		
	יָד id hand-of	אֲדֹנָי adni my-Lord	יְהוָה ieue Yahweh						
8:2	וְאָרָא u·arae and·I-am-seeing	וַהֲגֵה u·ene and·behold !	דְּמוּת dmuth likeness	כְּמֵרָא k·mrae as·appearance-of	- אֵשׁ - ash fire	מִמֵּרָא m·mrae from·appearance-of	מִתְנַיִו mthni·u waists-of·him		
	וּלְמַטָּה u·l·mte and·to·downward	אֵשׁ ash fire	וּמִמֵּתְנַיִו u·m·mthni·u and·from·waists-of·him	וּלְמַעְלָה u·l·mol·e and·to·up·ward	כְּמֵרָא k·mrae as·appearance-of	זֶהָר - zer warning			
	כְּעִין k·oin as·sparkle-of	הַחֲשַׁמְלֵה e·chshml·e the·amber							
8:3	וַיִּשְׁלַח u·ishlch and·he-is-stretching-out	תְּבִנִית thbnith model-of	יָד id hand	וַיִּקַּח נִי u·iqch·ni and·he-is-taking·me	בְּצִיצֹת b·tzitzth in·tuft-of	רֹאשִׁי rash·i head-of·me			
	וַתִּשָּׂא u·thsha and·she-is-lifting	אֵתִי ath·i >·me	רוּחַ ruch spirit	בֵּין bin between	הָאָרֶץ - - e·artz the·earth	וּבֵין u·bin and·between	הַשָּׁמַיִם e·shmim the·heavens		
	וַתָּבֵא u·thba and·she-is- ^o bringing	אֵתִי ath·i >·me	יְרוּשָׁלַיִם irushlm·e Jerusalem·ward	בְּמֵרָאוֹת b·mrauth in·appearances-of	אֱלֹהִים aleim Elohim	אֶל - פֶּתַח al - pthch to portal-of	שַׁעַר shor the·inner		
	צְפוֹנָה tzphun·e north·ward	אֲשֶׁר ashr which	שָׁמָּה - shm there	מוֹשֵׁב mushb seat-of	סִמּוֹל sml figure-of	הַקְּנָאָה e·qnae the·jealousy	הַמְּקַנֶּה e·mqne the·one- ^o provoking-jealousy		
8:4	וַהֲגֵה u·ene and·behold !	שָׁמָּה - shm there	כְּבוֹד kbud glory-of	אֱלֹהֵי alei Elohim-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	כְּמֵרָא k·mrae as·the·appearance	אֲשֶׁר ashr which	רָאִיתִי raithi I-saw	בְּבֵקְעָה b·bqoe in·the·valley
8:5	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	אֵלַי al·i to·me	בֶּן bn son-of	אָדָם - adm human	שָׂא sha lift-you !	נָא - na please !	עֵינֶיךָ oini·k eyes-of·you	וְדַרְךְךָ drk way	צְפוֹנָה tzphun·e north·ward
	וַאֲשֶׁא u·asha and·I-am-lifting	עֵינַי oin·i eyes-of·me	וְדַרְךְךָ drk way	צְפוֹנָה tzphun·e north·ward	וַהֲגֵה u·ene and·behold !	מִצְפוֹן m·tzphun from·north	לְשַׁעַר l·shor to·gate-of	הַמִּזְבֵּחַ e·mzbch the·altar	
	סִמּוֹל sml figure-of	הַקְּנָאָה e·qnae the·jealousy	זֶה e·ze the·this	בַּבְּאֵה b·bae in·the·entry					
8:6	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	אֵלַי al·i to·me	בֶּן bn son-of	אָדָם - adm human	הֲרָא e·rae ?·seeing you	אֵתָהּ athe from·them	מֵהֶם m·em what ?	מָה me they	עֹשִׂים oshim ones-doing
	תּוֹעֲבוֹת thuobuth abhorrences	גְּדֻלוֹת gdloth great-ones	אֲשֶׁר ashr which	בֵּית bith house-of	יִשְׂרָאֵל - - ishral Israel	עֹשִׂים oshim ones-doing	לְרַחֲקָה l·rchq·e here	פֹּה phe to·to·be·far·of	מֵעַל m·ol from·on
	מִקְדָּשִׁי mqdsh·i sanctuary-of·me	וְעוֹד u·oud and·further	תָּשׁוּב thshub you·shall·return	וְתִרְאֶה thrae you·shall·see	תּוֹעֲבוֹת thuobuth abhorrences	גְּדֻלוֹת gdloth great-ones	ס : s		
8:7	וַיָּבֵא u·iba and·he-is- ^o bringing	אֵתִי ath·i >·me	אֶל - פֶּתַח al - pthch to portal-of	הַחֲצֵר e·chtzr the·court	וְאָרָא u·arae and·I-am-seeing	וַהֲגֵה u·ene and·behold !	חֹר chr hole	- אֶחָד - achd one	
	בְּקִיר b·qir in·the·sidewall								
8:8	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	אֵלַי al·i to·me	בֶּן bn son-of	אָדָם - adm human	חַתַּר chthr burrow-you !	נָא - na please !	בְּקִיר b·qir in·the·sidewall		

¹ . And it came to pass in the sixth year, in the sixth [month], in the fifth [day] of the month, [as] I sat in mine house, and the elders of Judah sat before me, that the hand of the Lord GOD fell there upon me.

² Then I beheld, and lo a likeness as the appearance of fire: from the appearance of his loins even downward, fire; and from his loins even upward, as the appearance of brightness, as the colour of amber.

³ And he put forth the form of an hand, and took me by a lock of mine head; and the spirit lifted me up between the earth and the heaven, and brought me in the visions of God to Jerusalem, to the door of the inner gate that looketh toward the north; where [was] the seat of the image of jealousy, which provoketh to jealousy.

⁴ And, behold, the glory of the God of Israel [was] there, according to the vision that I saw in the plain.

⁵ Then said he unto me, Son of man, lift up thine eyes now the way toward the north. So I lifted up mine eyes the way toward the north, and behold northward at the gate of the altar this image of jealousy in the entry.

⁶ He said furthermore unto me, Son of man, seest thou what they do? [even] the great abominations that the house of Israel committeth here, that I should go far off from my sanctuary? but turn thee yet again, [and] thou shalt see greater abominations.

⁷ . And he brought me to the door of the court; and when I looked, behold a hole in the wall.

⁸ Then said he unto me, Son of man, dig now in the wall: and when I had digged in

וְאָחַתְרִי בְקִיר וְהִנֵּה פֶתַח אָחֹד :
 u·achthr b·qir u·ene pthch achd :
 and-I-am-burrowing in.the.sidewall and·behold ! opening one

8:9 וַיֹּאמֶר אֵלַי בָּא וּרְאֵה אֶת הַתּוֹעֲבוֹת אֲשֶׁר הָרְעוּת הָרְעוּת אֲשֶׁר
 u·iamr al·i ba u·rae ath - e·thuobuth e·routh ashr
 and·he-is-saying to·me enter-you ! and·see-you ! » the·abhorrences the·evil-ones which

הֵם עֹשִׂים פֹּה :
 em oshim phe :
 they ones-doing here

8:10 וְאָבֹא וְאָרָא וְהִנֵּה כָּל תְּבִנֹת רָמֵשׂ וּבְהֵמָה
 u·abua u·arae u·ene kl - thbnith rmsh u·beme
 and-I-am-entering and-I-am-seeing and·behold ! every-of model-of moving-animal and·beast

שִׁקְצָה וְכָל גִּלּוּלֵי - בֵּית מִחְקֵה יִשְׂרָאֵל עַל הַקִּיר -
 shqtz u·kl - gluli bith ishral mchqe ol - e·qir
 abomination and·all-of ordure-idols-of house-of Israel being-^mdelineated on the·sidewall

סָבִיב סָבִיב :
 sbib sbib :
 round-about round-about

8:11 וְשִׁבְעִים מִזְקְנֵי אִישׁ מִזְקְנֵי יִשְׂרָאֵל בֵּן שַׁפָּן עֹמֵד
 u·shboim aish m·zqni bith - ishral u·iaznieu bn - shphn omd
 and·seventy man from·old-ones-of house-of Israel and·Jaazaniah son-of Shaphan standing

בְּתוֹכָם עֹמְדִים לְפָנֵיהֶם וְאִישׁ מִקְטְרֵתוֹ בְּיָדוֹ
 b·thuk·m omdim l·phni·em u·aish mqrth·u b·id·u
 in·midst-of·them ones-standing to·faces-of·them and·man censer-of·him in·hand-of·him

וְעֹתֵר עָנַן הַקְטָרֶת - עֹלָה :
 u·othr onn - e·qtrth ole :
 and·entreating-of cloud-of the·incense ascending

8:12 וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲרֵאִיתָ בֶּן אָדָם אֲשֶׁר זָקְנֵי יִשְׂרָאֵל -
 u·iamr al·i e·raith bn - adm ashr zqni bith - ishral
 and·he-is-saying to·me ?·you-see son-of human which old-ones-of house-of Israel

וְהִנֵּה אֵין אֹמְרִים כִּי מִשְׁכִּיתוֹ בְּחַדְרֵי אִישׁ בְּחֹשֶׁךְ עֹשִׂים
 oshim b·chshk aish b·chdri mshkith·u ki amrim ain ieue
 ones-doing in.the·darkness man in·chambers-of picture-of·him that ones-saying is-no Yahweh

וְרָאָה עֹזֵב אֶתְנוּ רָאָה הָאָרֶץ - אֶת יְהוָה :
 rae ath·nu ozb ieue ath - e·artz :
 seeing »·us he·forsook Yahweh » the·land

8:13 וַיֹּאמֶר אֵלַי עוֹד תָּשׁוּב תִּרְאֶה תּוֹעֲבוֹת גְּדֻלוֹת
 u·iamr al·i oud thshub thrae thuobuth gdluth
 and·he-is-saying to·me further you·shall-return you·shall-see abhorrences great-ones

אֲשֶׁר - הֵמָּה עֹשִׂים :
 ash - eme oshim :
 which they ones-doing

8:14 וַיָּבֵא אֵלַי אֶת פֶּתַח אֶל הַצִּפּוֹנָה אֲשֶׁר יְהוָה בֵּית שַׁע הַתְּרָאָה תּוֹעֲבוֹת גְּדֻלוֹת
 u·iba ath·i al - pthch shor bith - ieue ashr al - e·tzphun·e
 and·he-is-^cbringing »·me to portal-of gate-of house-of Yahweh which to the·north·ward

וְהִנֵּה שָׂם - הַנְּשִׂים יֹשְׁבוֹת מְבַכּוֹת אֶת הַתַּמּוּז - אֶת :
 u·ene - shm e·nshim ishbuth mbkuth ath - e·thmuz : s
 and·behold ! there the·women ones-sitting ones-^mlamenting » the·Tammuz

8:15 וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן הֲרֵאִיתָ עוֹד אָדָם תָּשׁוּב תִּרְאֶה
 u·iamr al·i e·raith bn - adm oud thshub thrae
 and·he-is-saying to·me ?·you-see son-of human further you·shall-return you·shall-see

תּוֹעֲבוֹת גְּדֻלוֹת מֵאֵלֶּה :
 thuobuth gdluth m·ale :
 abhorrences great-ones from·these

8:16 וַיָּבֵא אֵלַי חֶצֶר - אֶת בֵּית יְהוָה הַפְּנִימִית וְהִנֵּה פֶתַח
 u·iba ath·i al - chtzr bith - ieue e·phnimith u·ene - pthch
 and·he-is-^cbringing »·me to court-of house-of Yahweh the·inner and·behold ! portal-of

אִישׁ וְחַמְשָׁה כְּעֶשְׂרִים הַמִּזְבֵּחַ וּבֵין הָאוּלָם בֵּין יְהוָה הַיְכָל
 eikl ieue bin e·aulm u·bin e·mzbch k·oshrim u·chmshe aish
 temple-of Yahweh between the·vaulted-portico and·between the·altar as·twenty and·five man

the wall, behold a door.

⁹ And he said unto me, Go in, and behold the wicked abominations that they do here.

¹⁰ So I went in and saw; and behold every form of creeping things, and all abominable beasts, and all the idols of the house of Israel, pourtrayed upon the wall round about.

¹¹ And there stood before them seventy men of the ancients of the house of Israel, and in the midst of them stood Jaazaniah the son of Shaphan, with every man his censer in his hand; and a thick cloud of incense went up.

¹² Then said he unto me, Son of man, hast thou seen what the ancients of the house of Israel do in the dark, every man in the chambers of his imagery? for they say, The LORD seeth us not; the LORD hath forsaken the earth.

¹³ . He said also unto me, Turn thee yet again, [and] thou shalt see greater abominations that they do.

¹⁴ Then he brought me to the door of the gate of the LORD'S house which [was] toward the north; and, behold, there sat women weeping for Tammuz.

¹⁵ Then said he unto me, Hast thou seen [this], O son of man? turn thee yet again, [and] thou shalt see greater abominations than these.

¹⁶ And he brought me into the inner court of the LORD'S house, and, behold, at the door of the temple of the LORD, between the porch and the altar, [were] about five and

אֲחֲרֵיהֶם הַיְכָל - אֵל יְהוָה וּפְנֵיהֶם קִדְמָה וְהִמָּה
 achri·em al - eikl ieue u·phni·em qdm·e u·eme
 backs-of·them to temple-of Yahweh and·faces-of·them east·ward and·they

מִשְׁתַּחֲוִיֹּתָם קִדְמָה לְשֶׁמֶשׁ :
 mshtchuithm qdm·e l·shmsh :
 ones-prostrating-themselves east·ward to·the·sun

8:17 וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲרֵאִיתָ בֶּן אָדָם - הַנֶּקֶל לְבַיִת יְהוּדָה
 u·iamr al·i e·raith bn - adm e·nql l·bith ieude
 and·he-is-saying to·me ?·you-see son-of human ?·he-is-lightly-esteemed to·house-of Judah

מֵעֲשׂוֹת אֵת הַתּוֹעֵבוֹת - אֲשֶׁר עֹשׂוּ פֹה - כִּי מְלֵאוּ אֵת הָאָרֶץ - חֲמָס
 m·oshuth ath - e·thuobuth ashr oshu - phe ki - mlau ath - e·artz chms
 from·to-do-of » the·abhorrences which they-do here that they-fill » the·land violence

וַיָּשׁוּבוּ לְהַכְעִיסַנִּי וַהֲנִים שְׁלַחִים אֵת -
 u·ishbu l·ekois·ni u·en·m shlchim ath -
 and·they-are-returning to·to-^qprovoke-to-vexation-of·me and·behold·them ! ones-putting »

הַזְּמוּרָה אֶפְסָם - אֵל :
 e·zmure al - aph·m :
 the·pruned-slip to nose-of·them

8:18 וְגַם - אֶעֱשֶׂה אֲנִי - בַחֲמָה לֹא - תַחֲסֹס עֵינַי וְלֹא
 u·gm - ani aoshe b·chme la - thchus oin·i u·la
 and·moreover I I·shall-do in·fury not she·shall-commiserate eye-of·me and·not

אֶחְמַל וְקָרְאוּ בְּאָזְנֵי קוֹל גָּדוֹל וְלֹא אֲשָׁמַע אוֹתָם :
 achml u·qrau b·azn·i qul gdul u·la ashmo auth·m :
 I·shall-spare and·they-call in·ears-of·me voice loud and·not I·shall-hear »·them

twenty men, with their backs toward the temple of the LORD, and their faces toward the east; and they worshipped the sun toward the east.

¹⁷ Then he said unto me, Hast thou seen [this], O son of man? Is it a light thing to the house of Judah that they commit the abominations which they commit here? for they have filled the land with violence, and have returned to provoke me to anger: and, lo, they put the branch to their nose.

¹⁸ Therefore will I also deal in fury: mine eye shall not spare, neither will I have pity: and though they cry in mine ears with a loud voice, [yet] will I not hear them.